



# HDAB 10

Manual

· GB · F · D · NL ·

## SPECIFICATIONS

Bluetooth® version:	v4.2 - supports A2DP & HFP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz
Bluetooth® Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Frequency ranges:	Band III174-240 MHz
Input:	3,5mm Jack input (cable included) <i>Bluetooth</i> audio streaming signal
Outputs	3,5mm Jack input (cable included) <i>Bluetooth</i> audio streaming signal
Power supply:	Built-in rechargeable battery 800 mAh (Plays up to 8 hours) 2 hours charging time
Antenna:	Pigtail cable, 800mm
Radio sources:	Digital DAB / DAB+, FM
Display:	53x28.6mm FSTN display
Power input:	DC 5V/1A (Adapter included)
Dimensions:	100(W) x 78(D) x 46(H) mm

## PRECAUTIONS

- GB**
- Do not expose to liquids!
  - Avoid extreme temperatures
  - Do not disassemble the product. It may result in short-circuit or damage.
- FR**
- Ne pas exposer le produit à des liquides !
  - Évitez les températures extrêmes
  - Ne pas démonter le produit. Cela est susceptible de provoquer des courts-circuits ou des dommages.
- DE**
- Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen!
  - Extreme Temperaturen vermeiden
  - Zerlegen Sie das Produkt nicht. Dies kann zu Kurzschlüssen oder Beschädigungen führen.
- IT**
- Non esporre ai liquidi!
  - Evitare temperature estreme
  - Non smontare il prodotto. Potrebbe verificarsi un cortocircuito o danneggiarsi.
- ES**
- ¡No exponer a líquidos!
  - Evite temperaturas extremas
  - No desarme el producto. Puede provocar un cortocircuito o daños.
- PT**
- Não expor a líquidos!
  - Evitar temperaturas extremas
  - Não desmontar o produto. Tal pode resultar em curto-circuito ou danos.
- SW**
- Utsätt ej för vätskor!
  - Undvik extrema temperaturer
  - Montera inte isår produkten. Det kan resultera i kortslutning eller skador.
- PL**
- Nie narażać na działanie płynów!
  - Unikać ekstremalnych temperatur
  - Nie demontować produktu. Może to być przyczyną zwarcia lub uszkodzenia.
- GR**
- Προστατεύστε από έκθεση σε υγρά!
  - Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες
  - Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν. Μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή βλάβη.
- SK**
- Nevystavujte kvapalinám!
- CZ**
- Vyhýbajte sa extrémnym teplotám
  - Výrobok nerozoberajte. Mohlo by to viesť ku skratu alebo poškodeniu.
- NL**
- Niet blootstellen aan vloeistoffen!
  - Vermijd extreme temperaturen
  - Demonteer het product niet. Dit kan kortsluiting of schade veroorzaken.



For all info on the disposal of items with the Wheelie bin icon, please see:

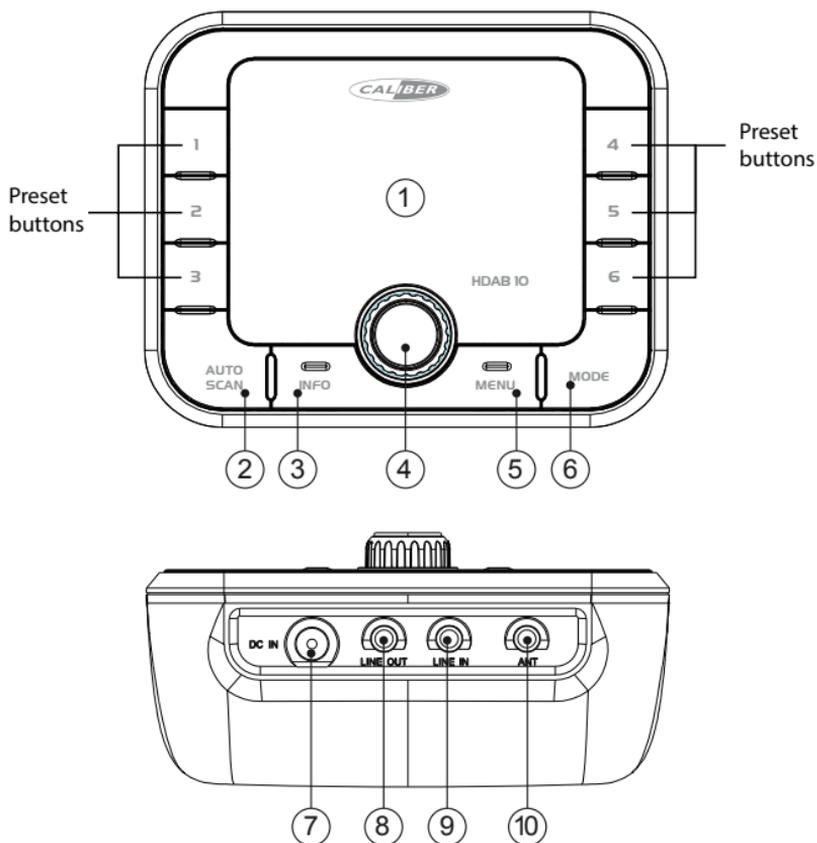
[webshop.caliber.nl/media/forms/wheeliebin.pdf](http://webshop.caliber.nl/media/forms/wheeliebin.pdf)



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## CONNECTIONS AND BUTTONS



**1. LCD display**

Shows info

**2. Auto scan**

Scan and store DAB stations

**3. Info**

Toggle the info displayed

**4. ON/OFF Button & Rotary knob**

Rotate to navigate / Press to confirm

**5. Menu**

Use the rotate knob to run through the menu

**6. Mode**

Toggle between FM / DAB / AUX / BT

\*if line IN/OUT are not connected, choices are limited

**7. DC input**

Use the provided adapter

**8. Line out**

Use in receive mode to route audio to sound producing unit

**9. Line in**

Use in transmitter mode to route external audio source device to HDAB10

**10. Antenna**

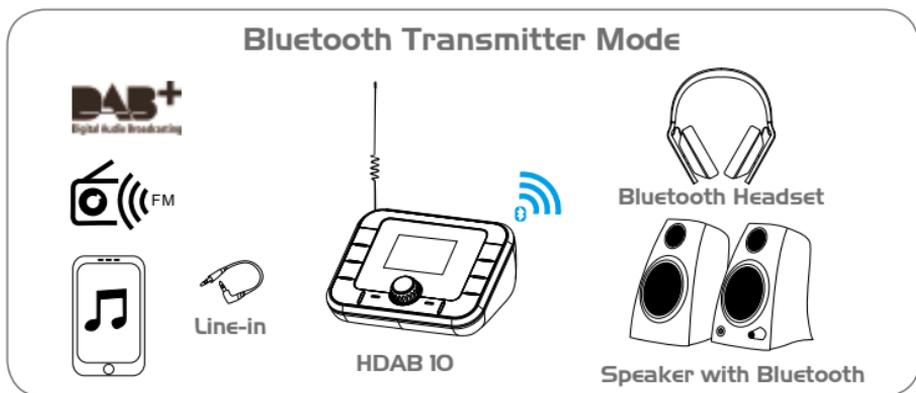
Use the provided antenna cable

## Getting Started

- Push the  $\odot$  Knob on the panel and hold for 3 seconds to turn ON the unit. Check the battery symbol displays on the right-top of the screen to see the remaining battery. If the battery is less than 1 box, please connect the power adaptor to the back of HDAB10 and plug it into a power socket.
- It needs around 2.5 hours to get the battery fully charged.
- It's okay to keep the power adaptor connected after the battery is fully charged.
- Plug the antenna into to antenna port and disclose the pig-tail cable to get a good DAB/FM signal reception.
- The time, date and any active alarm icon are displayed on the screen once the unit powered on.
- When the DC adaptor is connected to power supply, press and hold  $\odot$  for 3 seconds to turn the device to standby mode (clock). Press and hold  $\odot$  for 3 seconds again to exit standby mode.
- When the DC adaptor is disconnected to power supply, press and hold  $\odot$  for 3 seconds to turn OFF the unit.

## Operation Modes Switching

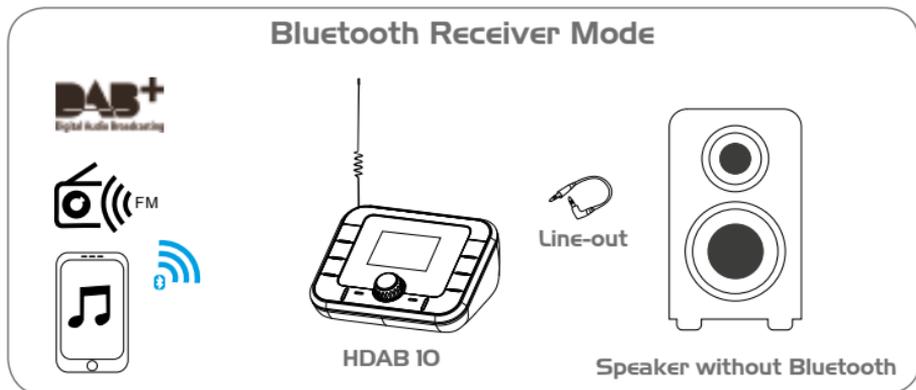
There is multiple operation modes of this unit, the built-in Bluetooth chip can work as receiver or transmitter. Depends on different connections, you can enjoy the unit with different working modes. Please check below sheet for the details.



### *Bluetooth Transmitter Mode:*

Go to the settings / *Bluetooth* device list menu and searching the *Bluetooth* device ID (speakers that you wanted to connect), push the knob on the panel to confirm the pairing. Once connected, you can enjoy DAB+ / FM radio or music on the speaker.

## Bluetooth Receiver Mode



### Bluetooth Receiver Mode:

Turn on Bluetooth on your phone (or other *Bluetooth* devices), search for a new device and select “HDAB10\_Caliber” to start pairing. Once connected, you can enjoy music from your cell phone on the speaker.

### Aux (line-in) Mode:

plug the 3.5mm aux cable into the Line-in port of the unit and plug the other end of the aux cable into your cell phone (or other ‘audio’ device), you can enjoy music from your cell phone on the speaker.

If line-in is not connected AUX is not available in the different modes

### Aux (line-out) Mode:

plug the 3.5mm aux cable into the Line-out port of the unit and plug the other end of the aux cable into your speaker, you can enjoy DAB+ / FM radio on the speaker. If line-out is not connected *Bluetooth* is not available in the different modes

## DAB

**Note:** Before listening to the radio, ensure the antenna is adjusted with proper placement and direction. The icon on the top-left corner of the screen shows the signal reception quality.

### Scanning for DAB+ Stations

Press “AUTOSCAN” to run full scan of all stations.

The scanning will stop at an available station.

### Manual Tune

If the device can't receive the DAB+ station you are looking for, press “MENU” and go to Manual Tune mode, rotate the knob to select station frequency manually. Once station selected, press the knob to confirm and start tuning or more if you like.

### Preset the DAB+ Stations

While listening to a DAB+ station, long press the number button on the panel (“1” to “6”) to store the station you selected. The screen will show the selected station for 3 seconds.

Press “INFO” to view the information of the currently DAB+ station.

## FM

**Note:** Before listening to the radio, ensure the antenna is adjusted with proper placement and direction. The icon on the top-left corner of the screen shows the signal reception quality.

### Scanning for FM Stations

Press “AUTOSCAN” to run full scan of all stations. The scanning will stop at an available station.

### Preset the FM Stations

While listening to a FM station, long press the number button on the panel (“1” to “6”) to store the station you selected. The screen will show the selected station for 3 seconds.

## Menu & Settings

At any operation mode, press “MENU” to enter the system menu & settings in order to change the device configurations.

Tuning the knob to select submenu and press the knob to confirm.

### 1. Backlight

Select illumination level of the backlight (High / Medium / Low)

### 2. Clock Setup

Go to the Clock Setup and the Hour digits will flash and are ready for setting, rotate the knob to adjust the hour and press the knob to confirm. Repeat this process to set Minutes and Time showing format.

### 3. Date Setup & Date Display

Go to the Date Setup and the Year digits will flash and are ready for setting, rotate the knob to adjust the Year and press the knob to confirm. Repeat this process to set Day, Month and Date showing format.

### 4. BT Device List

Go to the BT Device List and press the knob to search the available Bluetooth device, rotate the knob to select the device ID you wanted and press the knob to start pairing.

### 5. Buzzer Alarm & Radio Alarm

Go to Buzzer alarm and choose “on” by pressing the knob, rotate the knob to adjust the time (hour and minute), press the knob to confirm. Go to Radio alarm and choose “on” by pressing the knob, rotate the knob to adjust the time (hour and minute), alarm mode (once, week day, daily or weekend), Radio type (DAB or FM) and the according frequency, press the knob to confirm.

When the alarms is set and saved, 2 clock icons will appear at the top of the display

#### 6. Sleep Mode

Go to Sleep Mode, turn on the sleep mode and select the sleep time of 5 / 12/ 30 / 60 / 90 / 120 minutes. Press the knob to confirm.

#### 7. Language Selection

Go to language menu, rotate the knob to select the OSD language among English/German/Norwegian/Danish/Dutch/French/Italian, press the knob to confirm.

#### 8. Factory Reset

Go to Factory Reset menu to reset the unit to factory version.

#### 9. S/W Version

Go to S / W Version menu to check the Software version of the unit.

### Troubleshooting

The device does not switch on.

1. The battery may out of power. Check if the power adaptor is connected properly with the power supply.
2. The device may malfunction when used in areas with strong radio interference. The device will work properly again once interference ceases.
3. The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. Try to use the product in another location

No sound.

1. Turn ON the sound as it may be muted.
2. Increase the volume.
3. The audio cable to the speaker system may not be connected properly.

No signal in DAB or hiss in FM mode.

1. Check/move the antenna. Also try to adjust the length of antenna.
2. Move the radio to another location.

Alarm doesn't work.

1. Switch on the alarm.
2. The volume may not be properly set, refer to the solutions of "No sound"
3. The source of alarm was set to a station without signal. Change the source of alarm or refer to "No signal in DAB or hiss in FM mode"

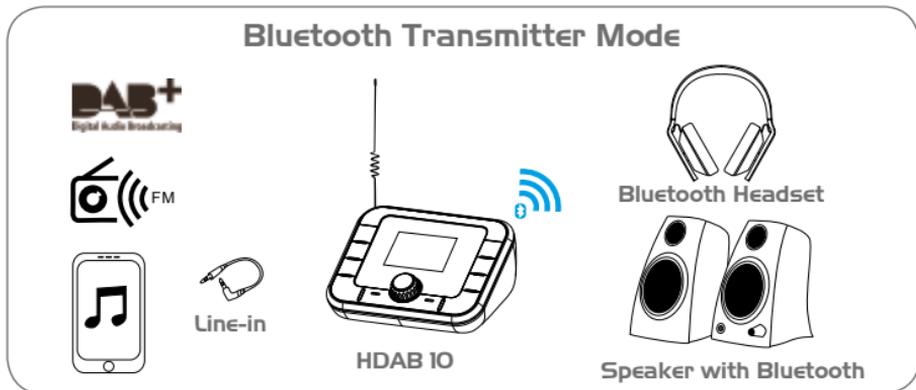
### Pour bien commencer

- Appuyez sur le bouton  sur le panneau, et maintenez la pression pendant 3 secondes pour mettre l'appareil sous tension. Vérifiez le symbole de la pile qui s'affiche en haut à droite de l'écran pour visualiser le niveau de charge de la pile. Si la pile affiche moins d'une barre, veuillez brancher l'adaptateur secteur sur l'arrière du HDAB10, puis branchez-le sur une prise de courant.
- Le chargement complet de la pile prend environ 2,5 heures.
- Il est possible de laisser sans problème l'adaptateur secteur branché, même une fois la pile complètement rechargée.
- Branchez l'antenne sur le port de l'antenne, et utilisez le cordon en spirale pour une meilleure réception du signal DAB/FM.
- L'heure, la date et l'icône de toute alarme active s'affichent à l'écran une fois l'appareil mis sous tension.
- Une fois l'adaptateur DC branché sur la source d'alimentation, appuyez et maintenez la pression sur  pendant 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille (réveil). Appuyez et maintenez à nouveau la pression sur  pendant 3 secondes pour quitter le mode veille.
- Une fois l'adaptateur DC débranché de la source d'alimentation, appuyez et maintenez la pression sur  pendant 3 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

### Changement de mode de fonctionnement

Cet appareil comporte divers modes de fonctionnement. La puce Bluetooth intégrée peut fonctionner comme récepteur ou comme émetteur. En fonction du type de connexion, vous pouvez utiliser l'appareil avec différents modes de fonctionnement. Veuillez vérifier la fiche ci-dessous pour plus d'informations.

Mode émetteur *Bluetooth* :

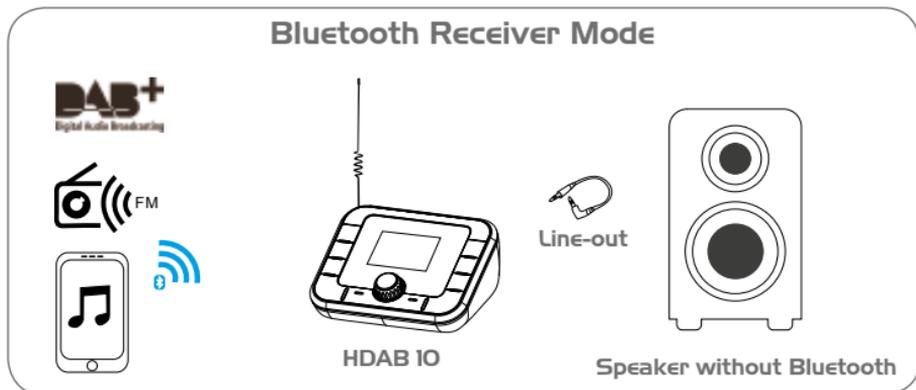


Allez dans Paramètres / menu de la liste des périphériques *Bluetooth*, et cherchez l'identifiant du périphérique Bluetooth (enceintes que vous souhaitez connecter). Appuyez sur le bouton sur le panneau pour confirmer l'appariement. Une fois connectée, vous pouvez écouter la radio DAB+/FM ou de la musique sur l'enceinte.

Mode récepteur *Bluetooth* :

Activez le Bluetooth sur votre téléphone (ou sur tout autre périphérique *Bluetooth*), cherchez un nouveau périphérique et sélectionnez « HDAB10\_Caliber » pour lancer l'appariement. Une fois connectée, vous pouvez écouter de la musique de votre téléphone portable sur l'enceinte.

## Bluetooth Receiver Mode



### Mode Aux (line-in) :

Branchez le câble Aux de 3,5 mm sur le port Line-in de l'appareil, puis branchez l'autre extrémité du câble Aux sur votre téléphone portable (ou sur tout autre périphérique « audio »). Vous pouvez alors écouter de la musique de votre téléphone portable sur l'enceinte.

Si le câble Line-in n'est pas branché, alors le mode AUX n'est pas disponible sous les différents modes.

### Mode Aux (line-out) :

Branchez le câble Aux de 3,5 mm sur le port Line-out de l'appareil, puis branchez l'autre extrémité du câble Aux sur votre enceinte. Vous pouvez alors écouter la radio DAB+/FM sur votre enceinte. Si le câble Line-out n'est pas branché, le Bluetooth n'est pas disponible sous les différents modes.

## DAB

**Remarque :** Avant d'écouter la radio, assurez-vous que l'antenne est réglée dans la bonne position et dans la bonne direction. L'icône en haut à gauche de l'écran indique la qualité de la réception du signal.

### Recherche de stations DAB+

Appuyez sur « AUTOSCAN » pour lancer une recherche complète de toutes les stations. La recherche s'arrête sur une station disponible.

### Syntonisation manuelle

Si l'appareil ne capte pas la station DAB+ que vous recherchez, appuyez sur « MENU », puis sélectionnez le mode Manual Tune (Recherche manuelle) et tournez le bouton pour sélectionner manuellement la fréquence de la station. Une fois la station sélectionnée, appuyez sur le bouton pour confirmer et lancer la recherche.

### Pré-réglage de stations DAB+

Lorsque vous écoutez une station DAB+, appuyez longuement sur le bouton du chiffre sur le panneau (« 1 » à « 6 ») pour enregistrer la station choisie. L'écran affiche la station choisie pendant 3 secondes.

Appuyez sur « INFO » pour visualiser les informations de la station DAB+ actuelle.

**FM**

**Remarque :** Avant d'écouter la radio, assurez-vous que l'antenne est réglée dans la bonne position et dans la bonne direction. L'icône en haut à gauche de l'écran indique la qualité de la réception du signal.

**Recherche de stations FM**

Appuyez sur « AUTOSCAN » pour lancer une recherche complète de toutes les stations. La recherche s'arrête sur une station disponible.

**Pré-réglage de stations FM**

Lorsque vous écoutez une station FM, appuyez longuement sur le bouton du chiffre sur le panneau (« 1 » à « 6 ») pour enregistrer la station choisie. L'écran affiche la station choisie pendant 3 secondes.

**Menu & Settings** (Menu et paramètres)

Sous n'importe quel mode de fonctionnement, appuyez sur « MENU » pour accéder au menu et aux paramètres du système afin de modifier les configurations de l'appareil. Tournez le bouton pour sélectionner le sous-menu, puis appuyez sur le bouton pour confirmer.

**1. Rétro-éclairage**

Choisissez le niveau de luminosité du rétro-éclairage (élevé/moyen/faible).

**2. Réglage de l'heure**

Allez dans Clock Setup (Réglage de l'heure). Les chiffres des heures clignotent alors et sont prêts à être réglés. Tournez le bouton pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton pour confirmer. Répétez ce procédé pour régler les minutes et le format d'affichage de l'heure.

**3. Réglage et affichage de la date**

Allez dans Date Setup (Réglage de la date). Les chiffres des années clignotent alors et sont prêts à être réglés. Tournez le bouton pour régler les années, puis appuyez sur le bouton pour confirmer. Répétez ce procédé pour régler le jour, le mois et le format d'affichage de la date.

**4. Liste des périphériques Bluetooth**

Allez dans BT Device List (Liste des périphériques Bluetooth), puis appuyez sur le bouton pour rechercher les périphériques Bluetooth disponibles, tournez le bouton pour sélectionner l'identifiant du périphérique souhaité, puis appuyez sur le bouton pour lancer l'appariement.

**5. Alarme sonnerie et alarme radio**

Allez dans Buzzer alarm (Alarme sonnerie) et choisissez « on » en appuyant sur le bouton, tournez le bouton pour régler l'heure (heures et minutes), puis appuyez sur le bouton pour confirmer. Allez dans Radio alarm (Alarme radio) et choisissez « on » en appuyant sur le bouton, tournez le bouton pour régler l'heure (heures et minutes), le mode de l'alarme (une fois, en semaine, tous les jours ou le week-end), le type de radio (DAB ou FM) et la fréquence correspondante, puis appuyez sur le bouton pour confirmer. Une fois l'alarme réglée et enregistrée, 2 icônes d'horloge apparaissent en haut de l'écran.

#### 6. Mode sommeil

Allez dans Sleep Mode (Mode sommeil), activez le mode sommeil, puis sélectionnez le temps de sommeil de 5/12/30/60/90/120 minutes. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

#### 7. Sélection de la langue

Allez dans le menu des langues, tournez le bouton pour sélectionner la langue OSD parmi les suivantes : anglais/allemand/norvégien/danois/néerlandais/français/italien. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

#### 8. Retour aux paramètres par défaut

Allez dans le menu Factory Reset (Retour aux paramètres par défaut) pour réinitialiser l'appareil et revenir aux paramètres par défaut.

#### 9. Version du logiciel

Allez dans le menu S / W Version (Version du logiciel) pour vérifier la version du logiciel de l'appareil.

### Dépannage

L'appareil ne s'allume pas.

1. La batterie est peut-être vide. Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur la source d'alimentation.
2. L'appareil est susceptible de présenter des dysfonctionnements lorsqu'il est utilisé dans des zones avec de fortes interférences radio. L'appareil fonctionnera à nouveau correctement après la cessation des interférences.
3. Le fonctionnement normal du produit est susceptible d'être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Essayez d'utiliser le produit dans un autre endroit.

Aucun son.

1. Activez le son, car celui-ci est susceptible d'avoir été désactivé.
2. Augmentez du volume.
3. Le câble audio du système d'enceinte est susceptible de ne pas avoir été branché correctement.

Aucun signal en mode DAB ou grésillement en mode FM.

1. Vérifiez/déplacez l'antenne. Essayez également d'ajuster la longueur de l'antenne.
2. Déplacez la radio vers un autre endroit.

L'alarme ne fonctionne pas.

1. Activez l'alarme.
2. Le volume est susceptible de ne pas avoir été réglé correctement. Veuillez vous référer aux solutions pour « Aucun son ».
3. La source de l'alarme a été réglée sur une station sans signal. Modifiez la source de l'alarme, ou veuillez vous référer aux solutions pour « Aucun signal en mode DAB ou grésillement en mode FM ».

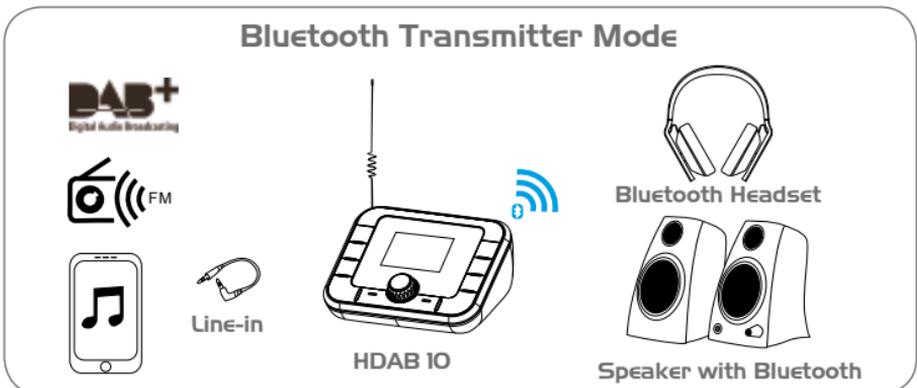
### Erste Schritte

- Drücken Sie den Drehknopf  $\phi$  am Bedienfeld und halten Sie ihn für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Überprüfen Sie das Batteriesymbol, das in der rechten oberen Ecke des Bildschirms die verbleibenden Akkukapazität anzeigt. Wenn die Akkukapazität weniger als 1 Feld beträgt, schließen Sie den Netzadapter an der Rückseite des HDAB10 und verbinden Sie ihn mit einer Steckdose.
- Es dauert etwa 2,5 Stunden, um den Akku vollständig zu laden.
- Es ist in Ordnung, den Netzadapter angeschlossen zu lassen, nachdem der Akku vollständig geladen ist.
- Stecken Sie die Antenne an den Antennenanschluss und wickeln Sie das Kabel ab, um einen guten DAB/FM-Signalempfang zu erhalten.
- Die Uhrzeit, das Datum und das Symbol für einen aktiven Alarm werden am Bildschirm angezeigt, sobald das Gerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Gleichstrom-Adapter an die Stromversorgung angeschlossen ist, halten Sie die Taste  $\phi$  für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen (Uhrzeit). Halten Sie die Taste  $\phi$  für 3 Sekunden gedrückt, um den Standby-Modus zu verlassen.
- Wenn der Gleichstrom-Adapter von der Stromversorgung getrennt ist, halten Sie die Taste  $\phi$  für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

### Betriebsmodus wechseln

Das Gerät verfügt über mehrere Betriebsmodi, der integrierte *Bluetooth*-Chip kann als Empfänger oder als Transmitter genutzt werden. Abhängig von den unterschiedlichen Anschlüssen können Sie das Gerät in unterschiedlichen Betriebsmodi nutzen. Details finden Sie im nachfolgenden Blatt.

*Bluetooth*-Transmitter-Modus:



Gehen Sie in das Menü *Einstellungen/Bluetooth-Geräteliste* und suchen Sie nach der Bluetooth-Gerät-ID (Lautsprecher, die Sie anschließen wollen). Drücken Sie den Drehknopf am Bedienfeld, um die Kopplung zu bestätigen. Sobald die Verbindung hergestellt ist, können Sie DAB+/FM-Radio oder Musik über den Lautsprecher hören.

*Bluetooth*-Empfänger-Modus:

Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Handy (oder anderen *Bluetooth*-Geräten) ein,

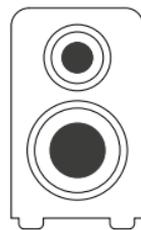
## Bluetooth Receiver Mode



HDAB 10



Line-out



Speaker without Bluetooth

suchen Sie nach einem neuen Gerät und wählen Sie „HDAB10\_Caliber“ aus, um die Kopplung zu starten. Sobald die Verbindung hergestellt ist, können Sie Musik von Ihrem Handy über den Lautsprecher hören.

### Aux (Line-In)-Modus:

Schließen Sie das 3,5 mm Aux-Kabel an den Line-In-Anschluss des Gerätes an und verbinden Sie das andere Ende des Aux-Kabels mit Ihrem Handy (oder einem anderen „Audio“-Gerät). Nun können Sie Musik von Ihrem Handy über den Lautsprecher hören. Wenn der Line-In-Anschluss nicht verbunden ist, ist AUX in den unterschiedlichen Modi nicht verfügbar.

### Aux (Line-Out)-Modus:

Schließen Sie das 3,5 mm Aux-Kabel an den Line-Out-Anschluss des Gerätes an und verbinden Sie das andere Ende des Aux-Kabels mit Ihrem Lautsprecher. Nun können Sie DAB+/FM-Radio über den Lautsprecher hören. Wenn der Line-Out-Anschluss nicht verbunden ist, ist *Bluetooth* in den unterschiedlichen Modi nicht verfügbar.

## DAB

**Hinweis:** Bevor Sie Radio hören, stellen Sie sicher, dass die Antenne in der geeigneten Positionierung und Richtung eingestellt ist. Das Symbol in der linken oberen Ecke des Bildschirms zeigt die Qualität des Signalempfangs an.

### Nach DAB+ Sendern suchen

Drücken Sie auf „AUTOSCAN“, um einen vollständigen Sendersuchlauf auszuführen. Der Suchvorgang wird bei einem verfügbaren Sender unterbrochen.

### Manuelle Sendersuche

Wenn das Gerät den DAB+ Sender, nach dem Sie suchen, nicht empfangen kann, drücken Sie auf „MENÜ“ und gehen Sie in den manuellen Sendersuch-Modus. Rotieren Sie den Drehknopf, um die Senderfrequenz manuell auszuwählen. Sobald die Frequenz ausgewählt ist, drücken Sie zur Bestätigung den Drehknopf, um Radio zu hören.

### DAB+ Sender einstellen

Wenn Sie einen DAB+ Sender hören, halten Sie eine Zifferntaste („1“ bis „6“) am Bedienfeld lange gedrückt, um den ausgewählten Sender zu speichern. Am Bildschirm wird für 3 Sekunden der ausgewählte Sender angezeigt.

Drücken Sie auf „INFO“, um Informationen zum aktuellen DAB+ Sender anzuzeigen.

**FM**

**Hinweis:** *Bevor Sie Radio hören, stellen Sie sicher, dass die Antenne in der geeigneten Positionierung und Richtung eingestellt ist. Das Symbol in der linken oberen Ecke des Bildschirms zeigt die Qualität des Signalempfangs an.*

Nach FM-Sendern suchen

Drücken Sie auf „AUTOSCAN“, um einen vollständigen Sendersuchlauf auszuführen. Der Suchvorgang wird bei einem verfügbaren Sender unterbrochen.

FM-Sender einstellen

Wenn Sie einen FM-Sender hören, halten Sie eine Zifferntaste („1“ bis „6“) am Bedienfeld lange gedrückt, um den ausgewählten Sender zu speichern. Am Bildschirm wird für 3 Sekunden der ausgewählte Sender angezeigt.

**Menü & Einstellungen**

Drücken Sie in einem beliebigen Betriebsmodus auf „MENÜ“, um Menü & Einstellungen des Systems zu öffnen und die Geräte-Konfigurationen zu ändern. Drehen Sie den Drehknopf, um ein Untermenü auszuwählen und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung.

**1. Hintergrundbeleuchtung**

Wählen Sie die Beleuchtungsstärke der Hintergrundbeleuchtung aus (Hoch/Mittel/Niedrig).

**2. Uhrzeit einstellen**

Gehen Sie zu „Uhrzeit einstellen“. Die Stunden-Ziffern blinken und sind zur Einstellung bereit. Drehen Sie den Drehknopf, um die Stunde anzupassen und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Minuten und das angezeigte Uhrzeitformat einzustellen.

**3. Datum einstellen und Datum-Anzeige**

Gehen Sie zu „Datum einstellen“. Die Jahres-Ziffern blinken und sind zur Einstellung bereit. Drehen Sie den Drehknopf, um das Jahr anzupassen und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um Tag, Monat und das angezeigte Datumsformat einzustellen.

**4. BT-Geräteliste**

Gehen Sie zu „BT-Geräteliste“ und drücken Sie den Drehknopf, um nach dem verfügbaren Bluetooth-Gerät zu suchen. Drehen Sie den Drehknopf, um die gewünschte Gerät-ID auszuwählen und drücken Sie den Drehknopf, um die Kopplung zu starten.

**5. Alarmsummer & Radiowecker**

Gehen Sie zu „Alarmsummer“ und wählen Sie „ein“, indem Sie auf den Drehknopf drücken. Drehen Sie den Drehknopf, um die Uhrzeit (Stunde und Minute) auszuwählen und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Gehen Sie zu „Radiowecker“ und wählen Sie „ein“, indem Sie auf den Drehknopf drücken. Drehen Sie den Drehknopf, um die Uhrzeit (Stunde und Minute), den Alarmmodus (einmalig, an Wochentagen, täglich oder am Wochenende), den Radiomodus (DAB oder FM) und die entsprechende Frequenz auszuwählen und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Wenn die Alarme eingestellt und gespeichert sind, werden 2 Uhr-Symbole oben am Display angezeigt.

**6. Sleep-Modus**

Gehen Sie zu „Sleep-Modus“, schalten Sie den Sleep-Modus ein und wählen Sie die Dauer des Sleep-Modus in 5/12/30/60/90/120 Minuten. Drücken Sie zur Bestätigung den Drehknopf.

**7. Sprachauswahl**

Gehen Sie zu „Sprachmenü“ und drehen Sie den Drehknopf, um Englisch/ Deutsch/Norwegisch/Dänisch/Niederländisch/Französisch/Italienisch als OSD-Sprache auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung den Drehknopf.

**8. Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen**

Gehen Sie in das Menü „Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen“, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

**9. S/W-Version**

Gehen Sie zum Menü „S/W-Version“, um die Softwareversion des Gerätes zu überprüfen.

**Störbehebung**

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

1. Der Akku ist möglicherweise leer. Überprüfen Sie, ob der Netzadapter korrekt mit der Steckdose verbunden ist.
2. Das Gerät kann Fehlfunktionen haben, wenn es in Bereichen mit starken Funkstörungen verwendet wird. Das Gerät funktioniert wieder ordnungsgemäß, wenn die Störungen aufhören.
3. Die normale Funktion des Produktes kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinflusst werden. Versuchen Sie, das Produkt an einem anderen Standort zu verwenden.

Kein Ton.

1. Schalten Sie den Ton EIN, da dieser möglicherweise stumm geschaltet ist.
2. Erhöhen Sie die Lautstärke.
3. Das Audiokabel zum Lautsprechersystem ist möglicherweise nicht korrekt angeschlossen.

Kein Signal im DAB-Modus oder Störgeräusche im FM-Modus.

1. Überprüfen/Bewegen Sie die Antenne. Versuchen Sie auch, die Länge der Antenne anzupassen.
2. Bringen Sie den Radio an einen anderen Standort.

Der Alarm funktioniert nicht.

1. Schalten Sie den Alarm ein.
2. Die Lautstärke ist möglicherweise nicht korrekt eingestellt, siehe die Lösungen unter „Kein Ton“.
3. Die Alarmquelle wurde auf einen Sender ohne Signal eingestellt. Ändern Sie die Alarmquelle oder lesen Sie unter „Kein Signal im DAB-Modus oder Störgeräusche im FM-Modus“ nach.

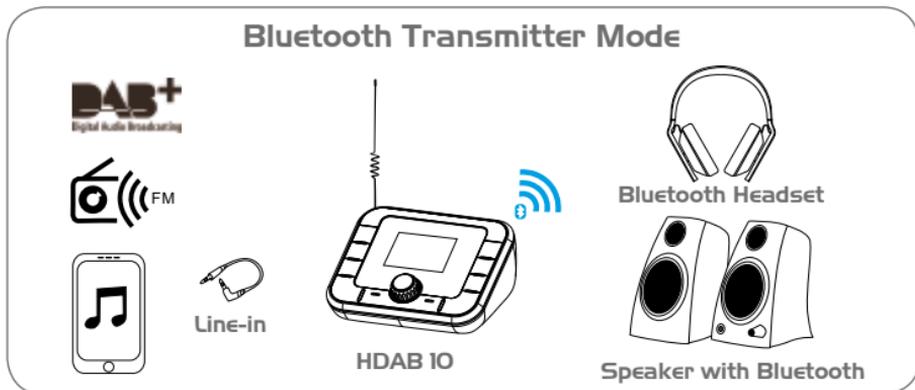
### Aan de slag

- Houdt de  $\phi$ -knop op het paneel 3 seconden in om het apparaat in te schakelen. Controleer dmv het batterijsymbool in de rechterbovenhoek van het display de resterende batterij capaciteit. Als de batterij minder dan 1 blokje aangeeft, sluit dan de voedingsadapter aan op de achterkant van de HDAB10 en steek in een wandstopcontact.
- Volledig opgeladen van de batterij duurt ongeveer 2,5 uur.
- Het is prima om de voedingsadapter aangesloten te laten nadat de batterij volledig is opgeladen.
- Sluit de antenne aan op de antennepoort en leidt de krulkabel zo dat er een goed DAB/FM-signaalontvangst is.
- De tijd, datum en actieve alarmpictogram worden op het display weergegeven zodra het apparaat is ingeschakeld.
- Wanneer de DC-adapter op de voeding is aangesloten, houd dan de  $\phi$ -knop 3 seconden in om het apparaat in de stand-bymodus (klok) te schakelen. Houdt de  $\phi$ -knop opnieuw 3 seconden ingedrukt om de stand-bymodus te verlaten.
- Als de DC-adapter is losgekoppeld van de voeding, houd de  $\phi$ -knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat volledig uit te schakelen.

### Schakelen tussen de modi

Er zijn meerdere bedieningsmodi van dit apparaat, de ingebouwde *Bluetooth*-chip kan zowel functioneren als ontvanger en als zender.

Afhankelijk van de welke verbindingsoptie gekozen wordt. Zie de illustraties voor meer informatie.



#### *Bluetooth*-zendermodus:

Ga naar; instellingen / *Bluetooth*-apparaatlijst en zoek naar de ID van het *Bluetooth*-apparaat (luidsprekers die je wilt verbinden) en druk op de knop op het paneel om de koppeling te bevestigen. Na succesvol koppelen kun je genieten van DAB+/FM-radio of eigen muziek via de luidspreker(s).

#### *Bluetooth*-ontvanger modus:

Schakel *Bluetooth* in op je telefoon (of andere *Bluetooth*-apparaten), zoek naar een nieuw apparaat en selecteer "HDAB10\_Caliber" om te koppelen. Eenmaal verbonden, kunt u via de luidspreker genieten van muziek vanaf uw mobiele telefoon.

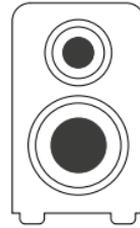
## Bluetooth Receiver Mode



HDAB 10



Line-out



Speaker without Bluetooth

AUX (line-in) modus:

Steek de 3,5 mm AUX-kabel in de Line-in-poort van het apparaat en steek het andere uiteinde van de AUX-kabel in uw mobiele telefoon (of een ander 'audio'-apparaat), je kunt dan genieten van muziek vanaf uw mobiele telefoon op de gekoppelde luidspreker. Als op de line-in niets is aangesloten, is AUX niet beschikbaar in de verschillende modi.

AUX (line-out) modus:

Steek de 3,5 mm AUX-kabel in de Line-out-poort van het apparaat en steek het andere uiteinde van de AUX-kabel in uw luidspreker, je kunt dan genieten van DAB+/FM-radio via de luidspreker. Als lijnuitgang niet is aangesloten, is Bluetooth niet beschikbaar in de verschillende modi

## DAB

**Let op:** Voordat je gebruik maakt van de radio-functie, zorg er dan voor dat de antenne is afgesteld (juiste geplaatst/gericht). Het pictogram in de linkerbovenhoek van het display geeft de kwaliteit van het signaalontvangst weer.

Scannen naar DAB+ stations

Druk op "AUTOSCAN" om een volledige scan van alle stations uit te voeren. Het scannen stopt bij een beschikbaar station.

Handmatig afstemmen

Als het apparaat het DAB+ -station dat je zoekt niet automatisch vindt, drukt dan op "MENU" en ga naar de modus 'Handmatig afstemmen'. Draai aan de knop om de zenderfrequentie handmatig te selecteren. Nadat het station is geselecteerd, drukt u op de knop om deze te bevestigen en zoek naar meerdere stations indien gewenst.

Stel DAB+ stations als voorkeuze in

Druk tijdens het luisteren naar een DAB+ station lang op 1 van de cijferknoppen (1~6) op het paneel om het geselecteerde station op te slaan. Het scherm toont het geselecteerde station gedurende 3 seconden.

Druk op "INFO" om de informatie van het huidige DAB+ station te bekijken.

## FM

**Let op:** Voordat je gebruik maakt van de radio-functie, zorg er dan voor dat de antenne is afgesteld (juiste geplaatst/gericht). Het pictogram in de linkerbovenhoek van het display geeft de kwaliteit van het signaalontvangst weer.

Scannen naar FM-stations

Druk op "AUTOSCAN" om een volledige scan van alle stations uit te voeren. Het scannen stopt bij een beschikbaar station.

Stel FM-stations als voorkeuze in

Druk tijdens het luisteren naar een FM station lang op 1 van de cijferknoppen (1~6) op het paneel om het geselecteerde station op te slaan. Het scherm toont het geselecteerde station gedurende 3 seconden.

## Menu & instellingen

Druk tijdens welke modus dan ook op "MENU" om het systeemmenu en de instellingen te openen en de apparaatconfiguraties te wijzigen.

Gebruik de draaiknop om door het submenu te scrollen en druk op te selecteren/bevestigen.

### 1. Achtergrondverlichting

Selecteer het verlichtingsniveau van de achtergrondverlichting (Hoog / Gemiddeld / Laag)

### 2. Klok instellen

Ga naar de klokinstellingen; de uren cijfers zullen knipperen en zijn gereed om aan te passen, draai aan de knop om het uur in te stellen en druk op de knop om te bevestigen. Herhaal dit proces om de minuten en tijdsaanduiding aan te passen.

### 3. Datum en datumweergave instellen

Ga naar de datuminstelling; de jaarcijfers zullen knipperen en zijn gereed om aan te passen, draai aan de knop om het jaar in te stellen en druk op de knop om te bevestigen. Herhaal dit proces om de dag, maand en aanduidingsvorm aan te passen.

### 4. Bluetooth-apparatenlijst

Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten en druk op de knop om te zoeken naar beschikbare Bluetooth-apparaten, draai aan de knop om het gewenste apparaat te selecteren en druk op de knop om het koppelen te starten.

### 5. Zoemeralarm & radioalarm

Ga naar zoemeralarm; kies "aan" door op de knop te drukken, draai aan de knop om de tijd (uren en minuten) aan te passen, druk wederom op de knop om te bevestigen.

Ga naar Radio alarm; kies "aan" door op de knop te drukken, draai aan de knop om de tijd (uren en minuten), alarmmodus (eenmalig, week-dagen, dagelijks of weekend), radiotype (DAB of FM) en de frequentie en druk wederom op de knop om te bevestigen. Wanneer de alarmen zijn ingesteld en opgeslagen, verschijnen er 2 klokpictogrammen bovenaan het display.

**6. Slaapmodus**

Ga naar slaapmodus; schakel de slaapmodus in en selecteer een speeltijd van 5/12/30/60/90/120 minuten. Druk op de knop om te bevestigen.

**7. Taalkeuze**

Ga naar het taalmenu; draai aan de knop om de OSD-taal te selecteren (Engels / Duits / Noors / Deens / Nederlands / Frans / Italiaans) en druk op de knop om te bevestigen.

**8. Fabrieksreset**

Ga naar fabrieksreset om de unit naar de fabrieksinstellingen te resetten.

**9. S/W-versie**

Ga naar S/W-versie om de softwareversie van het apparaat te controleren.

**Probleemoplossen**

Het apparaat schakelt niet in.

1. De batterij kan leeg zijn. Controleer of de stroomadapter correct is aangesloten op de voedingsaansluiting.
2. Het apparaat kan slecht werken als het wordt gebruikt in gebieden met sterke radiostoring. Het apparaat werkt weer goed als de storing stopt/vermindert.
3. De normale werking van het product kan worden verstoord door sterke elektromagnetische interferentie. Probeer het product op een andere locatie te gebruiken.

Geen geluid.

1. Zet het geluid AAN als het mogelijk gedempt is.
2. Verhoog het volume.
3. De audiokabel naar het luidsprekersysteem is mogelijk niet correct aangesloten.

Geen signaal in DAB of gesis in FM-modus.

1. Controleer/verplaats de antenne. Probeer ook de lengte van de antenne in te stellen.
2. Verplaats de radio naar een andere locatie.

Alarm werkt niet.

1. Schakel het alarm in.
2. Het volume is mogelijk niet goed ingesteld, raadpleeg de oplossingen van "Geen geluid"
3. De bron van het alarm was ingesteld op een station zonder signaal. Wijzig de alarmbron of raadpleeg "Geen signaal in DAB of gesis in FM-modus"

**GB** Caliber hereby declares that the item HDAB 10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP and 2011/65/EU RoHS.

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil HDAB 10 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP et 2011/65/EU RoHS.

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HDAB 10 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP und 2011/65/EU RoHS befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo HDAB 10 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP e 2011/65/EU RoHS.

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el HDAB 10 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP y 2011/65/EU RoHS.

**PT** Caliber declara que este HDAB 10 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP e 2011/65/EU RoHS

**S** Härmed intygar Caliber att denna HDAB 10 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP och 2011/65/EU RoHS.

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że HDAB 10 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP i 2011/65/EU RoHS.

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HDAB 10 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP og 2011/65/EU RoHS.

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HDAB 10 vastavust direktiivi 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP ja 2011/65/EU RoHS põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HDAB 10 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP ir 2011/65/EU RoHS Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että HDAB 10 tyypinen laite on direktiivin 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP ja 2011/65/EU RoHS oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að HDAB 10 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP og 2011/65/EU RoHS.

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret HDAB 10 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP og 2011/65/EU RoHS.

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HDAB 10 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU RED, 2009/125/EC ERP en 2011/65/EU RoHS.



Latest declaration form can be found at:  
[www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHDAB10.pdf](http://www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHDAB10.pdf)

**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV** · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands